

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals chantuns



Stand/état/stato:
08.06.2020

Sessionsprogramm Sommeression 2020

Programme de la session Session d'été 2020

Programma della sessione Sessione estiva 2020

- 4.1 Büro-Sitzung am ersten Sessionstag
Séance du bureau le premier jour de la session
Riunione al primo giorno della sessione

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

SR Dienstag, 2. Juni 2020, 15:15-20:00
 CE Mardi, 2 juin 2020, 15:15-20:00
 CS Martedì, 2 giugno 2020, 15:15-20:00

Woche : 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Kuprecht	
20.435	S	DE FR IT	Pa. Iv. Bü-SR. Änderungen des Geschäftsreglementes des Ständerates für die Beratungen ausserhalb des Parlamentsgebäudes (II) Iv. pa. Bu-CE. Adaptations du règlement du Conseil des États en vue des délibérations ayant lieu dans un autre bâtiment que le Palais du Parlement (II) Iv. pa. Ufficio CS. Modifiche del regolamento del Consiglio degli Stati concernenti le deliberazioni in una sede diversa dal Palazzo del Parlamento (II)		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase				
Schlussabstimmung zur Pa. Iv. des Büros Vote final sur l'iv. pa. du bureau Votazione finale sull'iv. pa dall'Ufficio									
Test der Abstimmungsanlage Test du système de vote Test del sistema di voto									
16.077	n	DE FR IT	OR. Aktienrecht CO. Droit de la société anonyme CO. Diritto della società anonima	2	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
17.059	n	DE FR IT	Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz 3 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales Legge sulla protezione dei dati. Revisione totale e modifica di altri atti normativi sulla protezione dei dati		Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Fässler Daniel	
19.068	n	DE FR IT	Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten. Übereinkommen Protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Convention Protezione delle persone in relazione all'elaborazione automatica dei dati a carattere personale. Convenzione			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Fässler Daniel	
20.027	s	DE FR IT	Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Europäisches Reiseinformations- und -genehmigungssystem (ETIAS) Développement de l'acquis de Schengen. Système européen d'information et d'autorisation concernant les voyages (ETIAS) Sviluppo dell'acquis di Schengen. Sistema europeo di informazione e autorizzazione ai viaggi (ETIAS)			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Caroni	

SR Mittwoch, 3. Juni 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CE Mercredi, 3 juin 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CS Mercoledì, 3 giugno 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche : 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.040	sn	DE FR IT	Dringliche Änderung des Epidemien-gesetzes angesichts der COVID-19-Krise (Proximity-Tracing-System) Modification urgente de la loi sur les épidémies face à la crise de COVID-19 (Système de traçage de proximité) Modifica urgente della legge sulle epidemie a seguito della crisi Covid-19 (Sistema di tracciamento di prossimità)			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	
20.3078	s	DE FR IT	Mo. Burkart. Einkommen aus selbständiger Erwerbstätigkeit im AHVG. Zinsabzug auf dem investierten Eigenkapital richtig bewerten Mo. Burkart. Revenu provenant d'une activité indépendante dans la LAVS. Évaluer correctement la déduction de l'intérêt sur le capital propre investi Mo. Burkart. Reddito da attività lucrativa indipendente nella LAVS. Valutare correttamente la deduzione degli interessi del capitale proprio impegnato nell'azienda				EDI DFI DFI		
20.3023	s	DE FR IT	Mo. Jositsch. Einführung obligatorischer Videoüberwachungen in Schlachtbetrieben Mo. Jositsch. Pour la mise en place d'une vidéosurveillance obligatoire dans les abattoirs Mo. Jositsch. Introdurre la videosorveglianza obbligatoria nei macelli				EDI DFI DFI		
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						SGK CSSS CSSS	EDI, Parl DFI, Parl DFI, Parl	Rechsteiner Paul	
18.3708	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Schwarze Listen. Definition des Notfalls Mo. Conseil national (CSSS-CN). Listes noires. Définition de la médecine d'urgence Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Liste nere. Definizione di urgenza						
16.312	s	DE FR IT	Kt. Iv. Thurgau. Ergänzung von Artikel 64a des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung betreffend Vollstreckung der Prämienzahlungspflicht der Versicherten Iv. ct. Thurgovie. Exécution de l'obligation de payer les primes. Modification de l'article 64a de la loi fédérale sur l'assurance-maladie Iv. ct. Turgovia. Complemento all'articolo 64a della legge federale sull'assicurazione malattie concernente l'esecuzione dell'obbligo di pagare i premi da parte degli assicurati		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine				

SR Mittwoch, 3. Juni 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CE Mercredi, 3 juin 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CS Mercoledì, 3 giugno 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3099	s	DE FR IT	Ip. Rechsteiner Paul. 75 Jahre Kriegsende. Gedenken und Zeichen der Dankbarkeit Ip. Rechsteiner Paul. 75e anniversaire de la fin de la guerre. Commémoration et signes de reconnaissance Ip. Rechsteiner Paul. 75 anni dalla fine della guerra. Commemorazione e segno di gratitudine				EDI DFI DFI		
18.057	n	DE FR IT	Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung Loi sur l'expropriation. Modification Legge federale sulla espropriazione. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	UVEK DETEC DATEC	Rieder	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Burkart	
20.017	n	DE FR IT	Verlagerungsbericht 2019 Rapport sur le transfert 2019 Rapporto sul trasferimento del traffico 2019						
19.064	n	DE FR IT	Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification Limite di spesa per il promovimento del trasporto di merci per ferrovia attraverso le Alpi. Modifica						1
20.3003	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (KVF-NR). Staatsvertrag für eine linksrheinische Neat-Zulaufstrecke Mo. Conseil national (CTT-CN). Accord international au sujet de la ligne d'accès à la NLFA sur la rive gauche du Rhin Mo. Consiglio nazionale (CTT-CN). Trattato internazionale concernente la linea di accesso della NFTA sulla riva sinistra del Reno						
20.3008	s	DE FR IT	Mo. KVF-SR. Anpassung der Perimeter für die Agglomerationsprojekte Mo. CTT-CE. Projets d'agglomération. Adaptation des périmètres Mo. CTT-CS. Programmi d'agglomerato. Adeguare il perimetro			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	
19.077	s	DE FR IT	Pauschale Vergütung der Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren für Radio und Fernsehen. Bundesgesetz Indemnité forfaitaire octroyée pour la taxe sur la valeur ajoutée perçue sur la redevance de réception de radio et de télévision. Loi Rimborso forfettario dell'imposta sul valore aggiunto sul canone di ricezione radiotelevisivo. Legge federale			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	4

SR Mittwoch, 3. Juni 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CE Mercredi, 3 juin 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CS Mercoledì, 3 giugno 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
17.3893	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Guhl). Die Polizei muss wissen, welchen Personen der Führerausweis entzogen wurde Mo. Conseil national (Guhl). La police doit savoir à qui le permis de conduire a été retiré Mo. Consiglio nazionale (Guhl). La polizia deve sapere a chi è stata ritirata la patente di guida			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Knecht	
19.3207	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Guhl). Das dramatische Bienen- und Insektensterben rasch und konsequent stoppen Mo. Conseil national (Guhl). Enrayer rapidement et résolument la mortalité dramatique des abeilles et autres insectes Mo. Consiglio nazionale (Guhl). Fermare in modo rapido e coerente la drammatica moria di api e insetti			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
19.4100	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Bourgeois). Wirksame Massnahmen gegen Littering Mo. Conseil national (Bourgeois). Lutter efficacement contre l'abandon de déchets Mo. Consiglio nazionale (Bourgeois). Lottare efficacemente contro l'abbandono dei rifiuti			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Zanetti Roberto	
19.4182	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Chevalley). Wann werden oxo-abbaubare Kunststoffe verboten? Mo. Conseil national (Chevalley). A quand une interdiction des plastiques "oxo"? Mo. Consiglio nazionale (Chevalley). Quando saranno vietate le plastiche oxo?			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
19.4258	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat ((Hadorn) Nordmann). Sonnenenergie-Fördertrilogie konkret. Schnittstellen zwischen den Behörden Mo. Conseil national ((Hadorn) Nordmann). Encouragement de l'énergie solaire. Créer des interfaces entre les autorités Mo. Consiglio nazionale ((Hadorn) Nordmann). Trilogia a sostegno dell'energia solare. Interfacce tra le autorità			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
19.4296	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat ((Schilliger) Wasserfallen Christian). Recyclingbaustoffe. Vorbildfunktion des Bundes Mo. Conseil national ((Schilliger) Wasserfallen Christian). Recyclage des matériaux de construction. La Confédération doit se montrer exemplaire Mo. Consiglio nazionale ((Schilliger) Wasserfallen Christian). Materiali edili riciclati. Ruolo esemplare della Confederazione			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
19.4403	s	DE FR IT	Mo. Wicki. Bedingten Führerausweisenzug ermöglichen Mo. Wicki. Pour le retrait du permis de conduire avec sursis Mo. Wicki. Consentire il ritiro della patente di guida con la condizionale				UVEK DETEC DATEC		

SR Mittwoch, 3. Juni 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CE Mercredi, 3 juin 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CS Mercoledì, 3 giugno 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.4415	s	DE FR IT	Ip. Salzmänn. Zögerliche Umsetzung der Motion 18.3018, "Korrektur Einsatz der Bundesgelder für die Kugelfangsanierung" Ip. Salzmänn. Mise en oeuvre hésitante de la motion 18.3018, "Utilisation correcte des indemnités fédérales destinées à l'assainissement des buttes pare-balles" Ip. Salzmänn. Incertezze nell'attuazione della mozione 18.3018 ("Utilizzo corretto dei sussidi federali stanziati per il risanamento dei parapalle")				UVEK DETEC DATEC		
19.4416	s	DE FR IT	Ip. Minder. Verspätungen, Pannen und Unmut bei den SBB. Wie weiter? Ip. Minder. Comment les CFF entendent-ils remédier aux retards, aux pannes et au mécontentement? Ip. Minder. Cosa intendono fare le FFS per rimediare a ritardi, guasti e malcontento?				UVEK DETEC DATEC		
19.4555	s	DE FR IT	Ip. Müller Damian. Langzeitbetrieb von Kernkraftwerken Ip. Müller Damian. Exploitation à long terme des centrales nucléaires Ip. Müller Damian. Esercizio a lungo termine delle centrali nucleari				UVEK DETEC DATEC		
19.4556	s	DE FR IT	Ip. Rieder. Unverhältnismässige administrative Belastung bei Partikelfiltern Ip. Rieder. Filtrés à particules. Contraintes administratives disproportionnées Ip. Rieder. Onere amministrativo eccessivo per i filtri antiparticolato				UVEK DETEC DATEC		
19.4561	s	DE FR IT	Mo. Knecht. Bäche nicht in jedem Fall offenlegen Mo. Knecht. Ne pas rétablir systématiquement l'écoulement à l'air libre des cours d'eau Mo. Knecht. Non ripristinare sistematicamente lo scorrimento a cielo aperto dei corsi d'acqua				UVEK DETEC DATEC		
19.4562	s	DE FR IT	Mo. Dittli. Luftrettung auch bei schlechtem Wetter ermöglichen Mo. Dittli. Permettre le sauvetage aérien même par mauvais temps Mo. Dittli. Soccorso aereo anche in caso di maltempo				UVEK DETEC DATEC		
19.4637	s	DE FR IT	Mo. Germann. Angemessene Restwassermengen und Pumpspeicherkraftwerke Mo. Germann. Débits résiduels appropriés et centrales à pompage-turbinage Mo. Germann. Deflussi residuali adeguati e centrali di pompaggio				UVEK DETEC DATEC		
19.4639	s	DE FR IT	Ip. Sommaruga Carlo. Wird die Schweiz 2020 wohl über eine Nachhaltigkeitsstrategie verfügen? Ip. Sommaruga Carlo. La Suisse n'aura-t-elle aucune stratégie de développement durable en 2020? Ip. Sommaruga Carlo. Nel 2020 la Svizzera non disporrà di alcuna Strategia per uno sviluppo sostenibile 2020?				UVEK DETEC DATEC		

SR Mittwoch, 3. Juni 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CE Mercredi, 3 juin 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CS Mercoledì, 3 giugno 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3036	s	DE FR IT	Ip. Burkart. Praxis der SBB. Durchfahrt an Unterwegsbahnhöfen entgegen dem offiziellen Fahrplan Ip. Burkart. Gares non desservies. Pratique des CFF contraire à l'horaire officiel Ip. Burkart. Transito nelle stazioni intermedie. La prassi delle FFS è in contrasto con l'orario ufficiale					UVEK DETEC DATEC	
20.3035	s	DE FR IT	Ip. Müller Damian. Verursachergerechte Netzgebühren Ip. Müller Damian. Pour des redevances réseau conformes au principe de l'utilisateur-payeur Ip. Müller Damian. Corrispettivi per l'utilizzazione della rete secondo il principio di causalità					UVEK DETEC DATEC	
19.3755	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Guhl). Volkswirtschaftlich effiziente Integration erneuerbarer Energien in die Stromnetze Mo. Conseil national (Guhl). Intégrer de manière efficiente les énergies renouvelables dans les réseaux électriques Mo. Consiglio nazionale (Guhl). Integrazione efficiente dal punto di vista economico delle energie rinnovabili nelle reti elettriche			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
18.436	s	DE FR IT	Pa. Iv. Minder. Erlasse der Bundesversammlung. Wahrung der Einheit der Materie Iv. pa. Minder. Actes de l'Assemblée fédérale. Respecter l'unité de la matière Iv. pa. Minder. Atti normativi dell'Assemblea federale. Preservare il principio dell'unità della materia	Pa.Iv. 1. Phase Iv.pa. 1re phase Iv.pa. 1a fase		SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Caroni	
18.431	n	DE FR IT	Pa. Iv. Grin. Strassenverkehrsgesetz. Zurück zu verhältnismässigen Sanktionen, um dramatische Konsequenzen für Beruf und Familie zu verhindern Iv. pa. Grin. Loi sur la circulation routière. Revenir à des sanctions en proportion avec les délits, afin d'éviter des conséquences dramatiques tant professionnelles que familiales Iv. pa. Grin. Legge sulla circolazione stradale. Reintrodurre sanzioni che siano proporzionate ai reati, in modo da evitare conseguenze drammatiche a livello sia professionale sia familiare	Pa.Iv. 1. Phase Iv.pa. 1re phase Iv.pa. 1a fase		KVF CTT CTT	Parl Parl Parl	Engler	
16.460	n	DE FR IT	Pa. Iv. Rickli Natalie. Abschaffung der Überbrückungshilfe für Ratsmitglieder Iv. pa. Rickli Natalie. Suppression de l'aide transitoire prévue pour les membres des Chambres fédérales Iv. pa. Rickli Natalie. Soppressione dell'aiuto transitorio per i parlamentari	2	Nichteintreten Ne pas entrer en matière Non entrata in materia	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Hefti	

SR Donnerstag, 4. Juni 2020, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 4 juin 2020, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 4 giugno 2020, 08:15-13:00

Woche : 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.042	ns	DE FR IT	Voranschlag 2020. Nachtrag IIa Budget 2020. Supplément IIa Preventivo 2020. Aggiunta IIa			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
20.3169	s	DE FR IT	Po. FK-SR. Gründung eines Covid-19 Schadenregulierungsfonds Po. CdF-CE. Création d'un fonds d'indemnisation des dommages Covid-19 Po. CdF-CS. Creazione di un fondo d'indennizzo per i danni da Covid-19			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Rieder	
20.3171	s	DE FR IT	Mo. FK-SR. Anpassung der Solidarbürgschaftsverordnung zur Ermöglichung eines zweiten Kreditbegehrens Mo. CdF-CE. Adaptation de l'Ordonnance sur les cautionnements solidaires pour permettre le traitement d'une seconde demande de crédit Mo. CdF-CS. Adeguamento dell'ordinanza sulle fidejussioni solidali Covid-19 per permettere una seconda richiesta di credito			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Gapany	

Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET	EFD DFF DFF	Levrat	
19.052	n	DE FR IT	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland Double imposition. Convention avec l'Irlande Doppia imposizione. Convenzione con l'Irlanda						
19.053	n	DE FR IT	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea Double imposition. Convention avec la Corée Doppia imposizione. Convenzione con la Corea						
19.054	n	DE FR IT	Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine Double imposition. Convention avec l'Ukraine Doppia imposizione. Convenzione con l'Ucraina						
19.056	n	DE FR IT	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Iran Doubles impositions. Convention avec l'Iran Doppia imposizione. Convenzione con l'Iran						
19.059	n	DE FR IT	Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden Doubles impositions. Convention avec les Pays-Bas Doppia imposizione. Convenzione con i Paesi Bassi						
19.060	n	DE FR IT	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden Doubles impositions. Convention avec la Suède Doppia imposizione. Convenzione con la Svezia						

SR Donnerstag, 4. Juni 2020, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 4 juin 2020, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 4 giugno 2020, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.061	n	DE FR IT	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen Doublés impositions. Convention avec la Norvège Doppia imposizione. Convenzione con la Norvegia						
19.062	n	DE FR IT	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland Doublés impositions. Convention avec la Nouvelle-Zélande Doppia imposizione. Convenzione con la Nuova Zelanda						
19.075	n	DE FR IT	Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen. Änderung Loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. Modification Legge federale sullo scambio automatico internazionale di informazioni a fini fiscali. Modifica			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Levrat	
19.4468	s	DE FR IT	Mo. Salzmann. Kein Verkauf der Ruag Ammotec. Versorgungssicherheit gewährleisten Mo. Salzmann. Il faut assurer la sécurité de notre approvisionnement. Ruag Ammotec ne doit pas être vendue Mo. Salzmann. No alla vendita di Ruag Ammotec. Garantire la sicurezza dell'approvvigionamento			SiK CPS CPS	EFD DFF DFF	Jositsch	
20.3081	s	DE FR IT	Ip. Juillard. Energetische Sanierung von Gebäuden. Der Bund muss schneller und umfassender handeln Ip. Juillard. Assainissement énergétique des bâtiments. La Confédération doit aller plus vite et plus loin Ip. Juillard. Risanamento energetico degli edifici. La Confederazione deve muoversi più rapidamente ed essere più incisiva				EFD DFF DFF		
20.3077	s	DE FR IT	Mo. Chiesa. Unterstützen wir die unter der Coronakrise leidenden Schweizer Unternehmen Mo. Chiesa. Soutenons les secteurs de l'économie suisse en crise à cause du coronavirus Mo. Chiesa. Sosteniamo i settori economici svizzeri in crisi a causa del Coronavirus				EFD DFF DFF		
19.4558	s	DE FR IT	Mo. Chiesa. Bewegliches Kapitalvermögen und Besteuerung nach dem Aufwand. Behebung eines Textfehlers Mo. Chiesa. Corriger la formulation erronée concernant les capitaux placés pour l'imposition d'après la dépense Mo. Chiesa. Correggere l'errore letterale riguardo ai capitali collocati per l'imposizione secondo il dispendio				EFD DFF DFF		

SR Donnerstag, 4. Juni 2020, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 4 juin 2020, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 4 giugno 2020, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.4557	s	DE FR IT	Mo. Chiesa. StHG. Bei der Kontrollrechnung in Zusammenhang mit der Besteuerung nach dem Aufwand braucht es eine Korrektur Mo. Chiesa. Calcul de contrôle de l'imposition d'après la dépense. Corriger la LHID Mo. Chiesa. Correggere la LAID per quanto concerne il calcolo di controllo dell'imposizione secondo il dispendio				EFD DFF DFF		
19.4635	s	DE FR IT	Mo. Ettlín Erich. Die Benachteiligung von Schweizer Unternehmen durch eine einheitliche Besteuerungspraxis vermeiden Mo. Ettlín Erich. Mettre en place une pratique fiscale uniforme pour éviter une pénalisation des entreprises suisses Mo. Ettlín Erich. Una prassi unitaria in materia di imposta preventiva per evitare di svantaggiare le imprese svizzere				EFD DFF DFF		
19.4641	s	DE FR IT	Ip. Bischof. Bankenregelwerk "Basel III final" in schwerem Gelände oder: Die Giraffe und die Maus Ip. Bischof. Bâle III final. Avantages et inconvénients Ip. Bischof. "Basilea III finale". Vantaggi e svantaggi				EFD DFF DFF		

SR Freitag, 5. Juni 2020, 08:15-13:00
 CE **Vendredi, 5 juin 2020, 08:15-13:00**
 CS Venerdì, 5 giugno 2020, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
			Keine Ratssitzung Pas de séance Nessuna seduta						

SR Montag, 8. Juni 2020, 15:15-20:00
 CE Lundi, 8 juin 2020, 15:15-20:00
 CS Lunedì, 8 giugno 2020, 15:15-20:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.038	n	DE FR IT	Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire Per il divieto di finanziare i produttori di materiale bellico. Iniziativa popolare			SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR	Burkart	
18.060	n	DE FR IT	Güterkontrollgesetz. Änderung Loi sur le contrôle des biens. Modification Legge sul controllo dei beni a duplice impiego. Modifica			SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR	Häberli-Koller	
19.037	n	DE FR IT	Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect Stop all'isola dei prezzi elevati – per prezzi equi (Iniziativa per prezzi equi). Iniziativa popolare e il suo controprogetto indiretto	1	Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Levrat	
19.072	s	DE FR IT	Internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung. Bundesgesetz. Totalrevision Coopération et mobilité internationales en matière de formation. Loi. Révision totale Cooperazione e la mobilità internazionale in materia di formazione. Legge federale. Revisone totale			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Germann	4 Abs 1 Bst. b
20.024	s	DE FR IT	Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital Gruppo della Banca mondiale e della Banca africana di sviluppo. Aumenti di capitale			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Müller Damian	1 & 2
20.3170	s	DE FR IT	Mo. FK-SR. Gezielte Unternehmenssanierungen statt Konkurswelle Mo. CdF-CE. Des assainissements d'entreprises ciblés plutôt qu'une vague de faillites Mo. CdF-CS. Risanamenti mirati delle aziende per evitare un'ondata di fallimenti			FK CdF CdF	WBF DEFR DEFR	Würth	
20.3460	s	DE FR IT	Mo. WAK-SR. Geschäfts-Mieten in der Gastronomie und anderen von der Schliessung betroffenen Betriebe. Die Mieter sollen nur 40 Prozent der Miete schulden Mo. CER-CE. Loyers commerciaux des restaurants et autres établissements concernés par la fermeture. Pour que les locataires ne doivent que 40 pour cent de leur loyer Mo. CET-CS. Pigionari commerciali dei ristoranti e di altre aziende interessati dalla chiusura. I locatari dovrebbero pagare soltanto il 40 per cento della pigione			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Levrat	

SR Montag, 8. Juni 2020, 15:15-20:00
 CE **Lundi, 8 juin 2020, 15:15-20:00**
 CS Lunedì, 8 giugno 2020, 15:15-20:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3094	s	DE FR IT	Ip. Chiesa. Die dramatische Rechnung des Coronavirus Ip. Chiesa. Coronavirus. Une facture dramatique Ip. Chiesa. La drammatica fattura del Coronavirus				WBF DEFR DEFR		
20.3049	s	DE FR IT	Ip. Gapany. Coronavirus. Welche Kosten sind zu erwarten, und welche Massnahmen sind vorgesehen? Ip. Gapany. Coronavirus. Quels coûts et quelles mesures envisagées? Ip. Gapany. Coronavirus. Quali i costi e quali le misure previste?				WBF DEFR DEFR		

SR Dienstag, 9. Juni 2020, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 9 juin 2020, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 9 giugno 2020, 08:15-13:00

Woche : 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
16.077	n	DE FR IT	OR. Aktienrecht CO. Droit de la société anonyme CO. Diritto della società anonima	2	Antrag Einigungskonferenz Prop. conf. de conciliation Prop. conf. di conciliazione	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
18.076	n	DE FR IT	Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. 12. Kapitel: Internationale Schiedsgerichtsbarkeit Loi sur le droit international privé. Chapitre 12: Arbitrage international Legge federale sul diritto internazionale privato. Capitolo 12: Arbitrato internazionale		Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
16.077	n	DE FR IT	OR. Aktienrecht CO. Droit de la société anonyme CO. Diritto della società anonima	1	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
18.043	s	DE FR IT	Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions Armonizzazione delle pene e adeguamento del diritto penale accessorio alla nuova disciplina delle sanzioni	1, 2		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Jositsch	
20.3009	s	DE FR IT	Po. RK-SR. Überprüfung der Regeln zur Gesamtstrafenbildung Po. CAJ-CE. Examen des règles sur le prononcé d'une peine d'ensemble Po. CAG-CS. Verifica delle regole concernenti la commisurazione della pena unica				EJPD DFJP DFGP	Caroni	
19.3694	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Fiala). Elektronische Aufbewahrung der Verlustscheine Mo. Conseil national (Fiala). Conservation électronique des actes de défaut de biens Mo. Consiglio nazionale (Fiala). Conservazione elettronica degli attestati di carenza beni			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Minder	
17.3740	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Addor). Strafrechtliche Sanktionierung böswilliger Betreibungen Mo. Conseil national (Addor). Une sanction pénale contre les auteurs de poursuites malveillantes Mo. Consiglio nazionale (Addor). Sanzionare penalmente chi avvia una procedura esecutiva per malanimo			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Vara	
16.405	n	DE FR IT	Pa. Iv. Hess Erich. Vernetzung sämtlicher Betreibungsregister Iv. pa. Hess Erich. Mise en réseau de tous les registres des poursuites Iv. pa. Hess Erich. Collegamento di tutti i registri delle esecuzioni		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Rieder	

SR Mittwoch, 10. Juni 2020, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 10 juin 2020, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 10 giugno 2020, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung
 Ev. séance de relevé
 Ev. seduta pomeridiana

Woche: 2
 semaine: 2
 settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.047	n	DE FR IT	KVG. Zulassung von Leistungserbringern LAMal. Admission des fournisseurs de prestations LAMal. Autorizzazione dei fornitori di prestazioni		Antrag Einigungskonferenz Prop. conf. conciliation Prop. conf. conciliazione	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Bischof	
19.051	s	DE FR IT	Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi Prestazioni transitorie per i disoccupati anziani. Legge federale		Antrag Einigungskonferenz Prop. conf. conciliation Prop. conf. conciliazione	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Dittli	
Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel Vote sur la clause d'urgence Votazione sulla clausola d'urgenza									
20.040	sn	DE FR IT	Dringliche Änderung des Epidemiengesetzes angesichts der COVID-19-Krise (Proximity-Tracing-System) Modification urgente de la loi sur les épidémies face à la crise de COVID-19 (Système de traçage de proximité) Modifica urgente della legge sulle epidemie a seguito della crisi Covid-19 (Sistema di tracciamento di prossimità)			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	
19.057	s	DE FR IT	AHVG. Änderung (Systematische Verwendung der AHV-Nummer durch Behörden) LAVS. Modification (Utilisation systématique du numéro AVS par les autorités) LAVS. Modifica (Utilizzazione sistematica del numero AVS da parte delle autorità)			SPK CIP CIP	EDI DFI DFI	Caroni	
19.401	n	DE FR IT	Pa. Iv. SGK-NR. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität Iv. pa. CSSS-CN. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins Iv. pa. CSSS-CN. Per un rafforzamento delle cure. Migliorare la sicurezza dei pazienti e la qualità delle cure		Pa.Iv. 2. Phase Iv.pa. 2e phase Iv.pa. 2a fase	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
20.3134	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Etappierte Aufhebung des gastgewerblichen Stillstands Mo. Conseil national (CER-CN). Reprise par étapes de l'activité des entreprises du secteur de l'hôtellerie et de la restauration Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Ripresa a tappe dell'attività delle aziende del settore alberghiero e della ristorazione			WAK CER CET	EDI DFI DFI	Levrat	

SR Donnerstag, 11. Juni 2020, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 11 juin 2020, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 11 giugno 2020, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.042	ns	DE FR IT	Voranschlag 2020. Nachtrag IIa Budget 2020. Supplément IIa Preventivo 2020. Aggiunta IIa		Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Müller Damian	
20.009	ns	DE FR IT	Aussenpolitischer Bericht 2019 Rapport de politique extérieure 2019 Rapporto sulla politica estera 2019						
20.018	ns	DE FR IT	Aussenpolitische Strategie 2020 – 2023 Stratégie de politique extérieure 2020 – 2023 Strategia di politica estera 2020–2023						
19.3969	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SiK-NR). Unternehmen brauchen Rechtssicherheit. Die Schweiz braucht Sicherheit Mo. Conseil national (CPS-CN). Les entreprises ont besoin de sécurité juridique, la Suisse de sécurité Mo. Consiglio nazionale (CPS-CN). Le imprese hanno bisogno di certezza del diritto. La Svizzera ha bisogno di sicurezza			SiK CPS CPS	EDA DFAE DFAE	Dittli	
20.3131	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (APK-NR). Nachtragskredit für die humanitäre Hilfe Mo. Conseil national (CPE-CN). Crédit supplémentaire pour l'aide humanitaire Mo. Consiglio nazionale (CPE-CN). Credito aggiuntivo per l'aiuto umanitario			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Sommaruga Carlo	
19.049	n	DE FR IT	Weiterentwicklung des Schengen/Dublin-Besitzstands. Verpflichtungskredit Développement de l'acquis de Schengen/Dublin. Crédit d'engagement Sviluppo dell'acquis di Schengen/Dublin. Credito d'impegno			APK CPE CPE	EJPD DFJP DFGP	Müller Damian 1	
19.081	s	DE FR IT	ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister CC. Changement de sexe à l'état civil CC. Cambiamento del sesso allo stato civile			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
16.403	s	DE FR IT	Pa. Iv. Müller Philipp. Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene lv. pa. Müller Philipp. Regroupement familial. Même régime pour les personnes à protéger et les personnes admises à titre provisoire lv. pa. Müller Philipp. Parità di trattamento in materia di ricongiungimento familiare per le persone bisognose di protezione e le persone ammesse provvisoriamente		Pa.lv. 2. Phase lv.pa. 2e phase lv.pa. 2a fase	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Caroni	

SR Donnerstag, 11. Juni 2020, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 11 juin 2020, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 11 giugno 2020, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.3138	s	DE FR IT	Mo. (Janiak) Müller Damian. Chancengleichheit für die Schweizer Flusskreuzfahrt Mo. (Janiak) Müller Damian. Croisières fluviales suisses. Egalité des chances Mo. (Janiak) Müller Damian. Pari opportunità per le navi da crociera fluviale svizzere			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Müller Damian	
20.3076	s	DE FR IT	Mo. Chiesa. Coronavirus und Grenzen. Morgen ist es zu spät Mo. Chiesa. Coronavirus et frontières. Demain il sera trop tard Mo. Chiesa. Coronavirus e frontiere. domani è tardi				EJPD DFJP DFGP		
20.3102	s	DE FR IT	Ip. Chiesa. Coronavirus. Man kann die Einreise aus Italien nicht verbieten Ip. Chiesa. Coronavirus. On ne peut pas empêcher l'entrée en Suisse depuis l'Italie Ip. Chiesa. Coronavirus. Non si può vietare l'entrata dall'Italia				EJPD DFJP DFGP		
13.426	n	DE FR IT	Pa. Iv. (Poggia) Golay. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten Iv. pa. (Poggia) Golay. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices Iv. pa. (Poggia) Golay. Rinnovo tacito dei contratti di servizi. Migliorare l'informazione e la protezione dei consumatori		Pa.lv. 2. Phase Iv.pa. 2e phase Iv.pa. 2a fase	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	

SR Montag, 15. Juni 2020, 15:15-20:00
 CE **Lundi, 15 juin 2020, 15:15-20:00**
 CS Lunedì, 15 giugno 2020, 15:15-20:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
			Nachruf Eloge funèbre Elogio funebre						
19.078	s	DE FR IT	Legislaturplanung 2019-2023 Programme de la législature 2019-2023 Programma della legislatura 2019-2023			LPK CPL CPL	UVEK DETEC DATEC	Carobbio Guscetti	

SR Dienstag, 16. Juni 2020, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 16 juin 2020, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 16 giugno 2020, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3147	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (FK-NR). Verlängerung der Rückzahlungsfrist für die vom Bund verbürgten Kredite Mo. Conseil national (CdF-CN). Prolongation du délai de remboursement des crédits cautionnés par la Confédération Mo. Consiglio nazionale (CdF-CN). Prorogare il termine per il rimborso dei crediti garantiti dalla Confederazione			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
20.3148	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (FK-NR). Beibehaltung des Zinses von 0,0 Prozent für die vom Bund verbürgten Kredite Mo. Conseil national (CdF-CN). Maintien d'un taux d'intérêt à 0,0 pour cent pour les crédits cautionnés par la Confédération Mo. Consiglio nazionale (CdF-CN). Mantenere un tasso d'interesse pari allo 0,0 per cento per i crediti garantiti dalla Confederazione			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
19.082	n	DE FR IT	Schweizer Beteiligung an der KFOR. Verlängerung des Swisscoy-Einsatzes Participation de la Suisse à la KFOR. Prolongation de l'engagement de la Swisscoy Partecipazione della Svizzera alla KFOR. Proroga dell'impiego della Swisscoy			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Juillard	
20.031	s	DE FR IT	Armeebotschaft 2020 Message sur l'armée 2020 Messaggio sull'esercito 2020			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Minder	1, 2
19.3427	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Fraktion V). Verzicht auf die unnötige Bildung eines Unterstützungskommandos in der Armee Mo. Conseil national (Groupe V). Armée. Revenir sur la création inutile d'un commandement du Soutien Mo. Consiglio nazionale (Gruppo V). Rinuncia all'inutile istituzione di un Comando Supporto nell'esercito			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Kuprecht	
19.070	s	DE FR IT	EHB-Gesetz Loi sur la HEFP Legge sull'IUFFP			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Michel	19

SR Mittwoch, 17. Juni 2020, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 17 juin 2020, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 17 giugno 2020, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung
 Ev. séance de relevé
 Ev. seduta pomeridiana

Woche : 3
 semaine : 3
 settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA								
08:00 - 08:30								
19.217	vbv DE FR IT	Bundesstrafgericht. Wahl eines nebenamtlichen Richters/einer nebenamtlichen Richterin bei der Berufungskammer Tribunal pénal fédéral. Election d'un juge suppléant auprès de la Cour d'appel Tribunale penale federale. Elezione di un giudice non di carriera presso la Corte d'appello			GK CJ CG	VBV CR AF		
20.200	vbv DE FR IT	Bundesgericht. Wahl von zwei nebenamtlichen Richterinnen/Richtern Tribunal fédéral. Election de deux juges suppléants Tribunale federale. Elezione di due giudici non di carriera			GK CJ CG	VBV CR AF		
20.201	vbv DE FR IT	Bundesstrafgericht. Wahl eines ordentlichen Richters / einer ordentlichen Richterin Tribunal pénal fédéral. Election d'un juge ordinaire Tribunale penale federale. Elezione di un giudice ordinario			GK CJ CG	VBV CR AF		
20.202	vbv DE FR IT	Bundesgericht. Wahl eines ordentlichen Richters/einer ordentlichen Richterin Tribunal fédéral. Election d'un juge ordinaire Tribunale federale. Elezione di un giudice ordinario			GK CJ CG	VBV CR AF		
20.205	vbv DE FR IT	Bundesverwaltungsgericht. Wahl eines Mitglieds Tribunal administratif fédéral. Élection d'un membre Tribunale amministrativo federale. Elezione di un membro			GK CJ CG	VBV CR AF		
Gemeinsame Behandlung					WBK	WBF	Ger mann	
Examen simultané					CSEC	DEFR		
Trattazione congiunta					CSEC	DEFR		
20.028	s DE FR IT	Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024 Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024	1					versch./diff./diff.
20.3458	s DE FR IT	Po. WBK-SR. Bildungsoffensive Schweiz – digitales Klassenzimmer Po. CSEC-CE. Plan d'action pour la formation – salle de classe numérique Po. CSEC-CS. Piano d'azione per la formazione – aula scolastica digitale						
20.3459	s DE FR IT	Po. WBK-SR. Plan zur Entwicklung der digitalen Berufsbildung Po. CSEC-CE. Plan de développement de la formation professionnelle numérisée Po. CSEC-CS. Piano per lo sviluppo della formazione professionale digitale						

SR Mittwoch, 17. Juni 2020, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 17 juin 2020, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 17 giugno 2020, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung
 Ev. séance de relevé
 Ev. seduta pomeridiana

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3462	s	DE FR IT	Po. WBK-SR. Keine Streichung von Bundesbeiträgen an nationale Forschungseinrichtungen Po. CSEC-CE. Pas de suppression des contributions fédérales en faveur des établissements de recherche d'importance nationale Po. CSEC-CS. Mantenere i sussidi federali a favore delle strutture di ricerca nazionali						
20.3101	s	DE FR IT	Ip. Müller Damian. Transparenz bei öffentlichen und privaten Arbeitslosenkassen schaffen Ip. Müller Damian. Caisses de chômage publiques et privées. Assurer la transparence Ip. Müller Damian. Maggiore trasparenza delle casse di disoccupazione pubbliche e private				WBF DEFR DEFR		
20.3095	s	DE FR IT	Ip. Michel. Berufsbildung 2030. Welche (gesetzgeberischen) Massnahmen sind notwendig? Ip. Michel. Formation professionnelle 2030. Quelles mesures (législatives) s'imposent? Ip. Michel. Formazione professionale 2030. Quali misure (legislative) sono necessarie?				WBF DEFR DEFR		

SR Donnerstag, 18. Juni 2020, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 18 juin 2020, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 18 giugno 2020, 08:15-13:00

ev. Nachmittagssitzung
 év. séance de relevée
 ev. seduta pomeridiana

Woche : 3
 semaine : 3
 settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
16.077	n	DE FR IT	OR. Aktienrecht CO. Droit de la société anonyme CO. Diritto della società anonima	1	Antrag Einigungskonferenz Prop. conf. de conciliation Prop. conf. di conciliazione	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
19.067	s	DE FR IT	Vorläuferstoffgesetz Loi sur les précurseurs de substances explosibles Legge federale sui precursori di sostanze esplodenti			SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	Zopfi	
19.4391	s	DE FR IT	Mo. RK-SR. Unvereinbarkeitsbestimmungen am Bundesstrafgericht Mo. CAJ-CE. Règles d'incompatibilité au Tribunal pénal fédéral Mo. CAG-CS. Disposizioni in materia di incompatibilità presso il Tribunale penale federale			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
20.3130	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (APK-NR). Schrittweise Öffnung der Grenzen und Wiederherstellung der Personenfreizügigkeit Mo. Conseil national (CPE-CN). Ouverture par étapes des frontières et rétablissement de la libre circulation des personnes Mo. Consiglio nazionale (CPE-CN). Graduale apertura delle frontiere e ripristino della libera circolazione delle persone			APK CPE CPE	EJPD DFJP DFGP	Müller Damian	
18.4050	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Rutz Gregor). Die Verwaltung als oberste Gewalt im Staate? Mo. Conseil national (Rutz Gregor). L'administration est-elle l'autorité suprême de l'Etat? Mo. Consiglio nazionale (Rutz Gregor). L'amministrazione potere supremo dello Stato?			SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Zopfi	
19.3294	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Zanetti Claudio). E-Versand statt E-Voting Mo. Conseil national (Zanetti Claudio). Remplacer le vote électronique par l'envoi électronique Mo. Consiglio nazionale (Zanetti Claudio). Spedizione elettronica al posto del voto elettronico			SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Zopfi	
14.422	n	DE FR IT	Pa. Iv. Aeschi Thomas. Einführung des Verordnungsvetos Iv. pa. Aeschi Thomas. Droit de veto du Parlement sur les ordonnances du Conseil fédéral Iv. pa. Aeschi Thomas. Introduzione del diritto di veto contro le ordinanze		Eintreten Entrée en matière Entrata in materia	SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Minder	
16.405	n	DE FR IT	Pa. Iv. Hess Erich. Vernetzung sämtlicher Betreibungsregister Iv. pa. Hess Erich. Mise en réseau de tous les registres des poursuites Iv. pa. Hess Erich. Collegamento di tutti i registri delle esecuzioni		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Rieder	

SR Donnerstag, 18. Juni 2020, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 18 juin 2020, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 18 giugno 2020, 08:15-13:00

ev. Nachmittagssitzung
 év. séance de relevée
 ev. seduta pomeridiana

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.038	s	DE FR IT	Massnahmenpaket zugunsten der Medien Train de mesures en faveur des médias Pacchetto di misure a favore dei media			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	
			Petitionen Pétitions Petizioni						

SR Freitag, 19. Juni 2020, 08:15-08:30
 CE **Vendredi, 19 juin 2020, 08:15-08:30**
 CS Venerdì, 19 giugno 2020, 08:15-08:30

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
			Schlussabstimmungen Votations finales Votazioni finale						